

Conector para equipos M23 PRO

M23 PRO, conector para equipos, con brida de fijación, acoda-do, giratorio, montaje frontal, conexión crimpada, para blo-queo estándar y bloqueo rápido ONECLICK

1 Indicaciones de seguridad

La instalación y la utilización del producto solo están permiti-da a personal cualificado especializado en tareas eléctricas.

⚠

ADVERTENCIA:
No conecte ni desconecte los conectores bajo tensión. El incumplimiento de esta información o el uso inadecuado del producto puede provocar daños personales o materiales.

⚠

ADVERTENCIA:
Utilice solo productos en perfectas condiciones de funcionamiento. Compruebe periódicamente la pre-sencia de daños en los productos. Retire inmediata-mente los productos defectuosos. Sustituya los productos dañados. No es posible repararlos.

El conector solo debe funcionar cuando está completamente enchufado y bloqueado.

En caso de empleo de los conectores en exteriores, asegúrese de que tienen una protección independiente frente a las in-fluencias ambientales del entorno.

Utilice únicamente conectores de acoplamiento especifica-dos en las fichas técnicas de las normas indicadas. Encontrará conectores de acoplamiento adecuados, p. ej. el apartado de accesorios de productos en phoenixcontact.com/products.

2 Indicaciones para la conexión

- Contactos crimpados de 1 mm, estampados (también en ti-ras), para conectores de 9, 12, 16 y 17 polos → [📄 a](#))
- Contactos crimpados, torneados, para conectores de 6, 7, 9, 12, 16 y 17 polos → [📄 b](#))
- Contactos crimpados, torneados, para conectores de 19 polos → [📄 c](#))
- Las escotaduras de montaje se encuentran en [📄](#)
- Al fijar la brida, tenga en cuenta el par de apriete del fabri-cante del tornillo.

Contactos crimpados

Encontrará contactos crimpados alternativos, p. ej., en el apartado de accesorios del producto en phoenixcon-tact.com/products.

Protección contra la suciedad

Cierre los conectores no enchufados con un tapón de sellado con ≥ IP54.

M23 PRO设备连接器

M23 PRO, 设备连接器, 带安装法兰, 弯头, 可旋转, 板前安装, 压接, 用于标准锁定和ONECLICK速连技术

1 安全说明

仅允许合格的电气专业人员安装和操作产品。

⚠

警告：
在负载情况下不得插入或断开连接器。不遵守此规定或使用不当可能会导致人身伤害或财产损失。

⚠

警告：
只可操作处于正常工作状态的产品。定期检查产品是否损坏。受损产品必须立即停用。更换已损坏的产品。本产品无法修理。

仅在完全插入连接器并实现互锁后才能操作该连接器。

在室外应用中操作连接器时，必须对其进行单独的保护，使其免受环境影响。

仅使用所列标准的技术数据中规定的匹配连接器。可在网页 phoenixcontact.com/products下的产品附件部分找到匹配的附件。

2 连接注意事项

- 冲压, 1 mm压接插针（也包括卷带式产品），用于9位、12位, 16位和17位连接器 → [📄a](#))
- 车削压接插针, 用于6、7位、9位、12位, 16位和17位连接器 → [📄b](#))
- 车削压接插针, 用于19位连接器 → [📄 c](#))
- 用于安装开口, 请见 [📄](#)
- 在固定法兰时, 请遵守螺钉制造商规定的紧固扭矩

压接插针

例如可在网页 phoenixcontact.com/products下的产品附件部分找到备选的压接插针。

防污染

使用防护等级≥IP54的密封盖来保护未使用的连接器。

Datos técnicos
Esquema de polos
Transmisión (señal)
Número de contactos x diámetro
Secciones de hilo [mm²]
Corriente nominal por contacto para sección de hilo máx.
Tensión nominal
Tensión transitoria nominal
Categoría de sobretensión
Grado de polución
Índice de protección

Connettore per dispositivi M23 PRO

M23 PRO, connettore per dispositivi, con flangia di collega-mento, angolato, orientabile, montaggio anteriore, connessio-ne a crimpare, per bloccaggio standard e rapido ONECLICK

1 Avvertenze di sicurezza

Il prodotto deve essere installato e utilizzato esclusivamente da personale qualificato in campo elettrotecnico.

⚠

AVVERTENZA:
Non collegare o scollegare i connettori sotto carica. L'inosservanza di queste informazioni o l'utilizzo im-proprio del prodotto può causare lesioni alle persone o danni alle cose.

⚠

AVVERTENZA:
Mettere in funzione solo prodotti in perfetto stato. Ve-rificare regolarmente che i prodotti non siano danneg-giati. Mettere immediatamente fuori servizio i prodotti difettosi. Sostituire i prodotti danneggiati. L'articolo non può essere riparato.

Usare il connettore solo se completamente inserito e blocca-to.

Durante il funzionamento dei connettori in ambienti esterni, i prodotti devono essere protetti dalle condizioni ambientali.

Utilizzare solo le controparti specificate secondo le norme in-dicate nei dati tecnici. Le controparti idonee sono disponibili ad es. all'indirizzo phoenixcontact.com/products nella sezio-ne dedicata agli accessori del prodotto.

2 Indicazioni per la connessione

- Contatti a crimpare rullati da 1 mm (anche a nastro) per connettori a 9, 12, 16, e 17 poli → [📄 a](#))
- Contatti a crimpare torniti per connettori a 6, 7, 9, 12, 16 e 17 poli → [📄 b](#))
- Contatti a crimpare torniti per connettori a 19 poli → [📄 c](#))
- Per le sezioni di montaggio vedere [📄](#)
- Durante il fissaggio della flangia, osservare la coppia di ser-raggio del produttore delle viti.

Contatti a crimpare

Dei contatti a crimpare alternativi sono disponibili ad es. all'in-dirizzo phoenixcontact.com/products nella sezione dedicata agli accessori del prodotto.

Protezione dalla sporcizia

Chiudere i connettori non collegati con un coperchio a vite ≥ IP54.

Gniazdo M23 PRO

M23 PRO, gniazdo, z kołnierzem mocującym, kątowe, obroto-we, montaż czolowy, przyłącze zaciskane, do blokady stan-dardowej lub z szybkiej blokady ONECLICK

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Produkt może być instalowany i eksploatowany wyłącznie przez personel wykwalifikowany w zakresie elektrotechniki.

OSTRZEŻENIE:

Nie podłączać i nie rozłączać złączy pod obciążeniem. W razie zignorowania tej wskazówki lub niewłaściwe-go używania produktu może dojść do szkód osobo-wych i materialnych.

OSTRZEŻENIE:

Używać wyłącznie produktów będących w nienagan-ny stanie. Regularnie sprawdzać produkty, czy nie są uszkodzone. Uszkodzone produkty należy natych-miast wycofać z eksploatacji. Uszkodzone produkty należy wymienić. Naprawa jest niemożliwa.

Podczas eksploatacji złącze musi być całkowicie podłączone i zablokowane.

W przypadku używania złączy na zewnątrz budynków należy je zabezpieczyć odpowiednio przed czynnikami atmosferycz-nyimi.

Używać wyłącznie wtyczek przeciwnych określonych w normach podanych w danych technicznych. Odpowiednie wtyczki przeciwne podano w akcesoriach danego produktu na stronie phoenixcontact.com/products.

2 Wskazówki dotyczące podłączania

- Zwijane styki zaciskane 1 mm (także w taśmach) do złączy 9-, 12-, 16- i 17-biegunowych → [📄 a](#))
- Toczne styki zaciskane do złączy 6-, 7-, 9-, 12-, 16- i 17-biegunowych → [📄 b](#))
- Toczne styki zaciskane do złączy 19-biegunowych → [📄 c](#))
- Otwory montażowe można znaleźć na rys. [📄](#)
- Podczas montażu kołnierza przestrzegać momentu dokre-ścenia podanego przez producenta śrub.

Styki zaciskane

Opcjonalne styki zaciskane podano np. w akcesoriach danego produktu na stronie phoenixcontact.com/products.

Ochrona przed zanieczyszczeniem

Niepodłączone złącza zabezpieczać zaślepką o stopniu ochro-ny ≥ IP54.

Dati tecnici
Assegnazione poli
Trasmissione (segnale)
Numero contatti x diametro
Sezioni filo [mm²]
Corrente nominale per contatto con sezione max del filo
Tensione di dimensionamento
Tensione impulsiva nominale
Categoria di sovratensione
Grado di inquinamento
Grado di protezione

Embase M23 PRO

M23 PRO, embase, avec bride de fixation, coudée, rotative, montage face avant, raccordement à sertir, pour verrouillage standard et verrouillage rapide ONECLICK

1 Consignes de sécurité

Seuls des électriciens qualifiés sont autorisés à installer et à utiliser ces produits.

⚠

AVERTISSEMENT :
Ne connectez/déconnectez pas les connecteurs sous charge. Si vous ne respectez pas cette consigne ou si vous utilisez le produit d'une manière non conforme, cela pourra entraîner des dommages corporels ou ma-tériels.

⚠

AVERTISSEMENT :
Ne mettez en service des produits en parfait état. Vérifiez régulièrement si les produits ne sont pas en-dommagés. Mettez immédiatement les produits dé-fectueux hors service. Remplacez les produits endommagés. Toute réparation est impossible.

Utilisez le connecteur uniquement lorsqu'il est enfilé à fond et verrouillé.

Lors de l'utilisation des connecteurs à l'extérieur, il faut les protéger tout particulièrement contre les influences environ-nementales.

Utilisez exclusivement des contre-fiches dont les spécifica-tions correspondent aux normes mentionnées dans les carac-téristiques techniques. Vous trouverez des contre-fiches adaptés, p. ex. à l'adresse phoenixcontact.com/products, aux accessoires du produit.

2 Consignes de raccordement

- Contacts à sertir enroulés de 1 mm (également disponibles en rubans) pour connecteurs à 9, 12, 16- et 17 pôles → [📄 a](#))
- Contacts à sertir tournés pour connecteurs à 6, 7, 9, 12, 16- et 17 pôles → [📄 b](#))
- Contacts à sertir tournés pour connecteurs à 19 pôles → [📄 c](#))
- Pour les découpes de montage, se référer à [📄](#)
- Lors de la fixation de la bride, respecter le couple de serrage du fabricant des vis

Contacts à sertir

D'autres contacts à sertir peuvent être trouvés, par exemple, sous phoenixcontact.com/products, dans les accessoires du produit.

Protection contre la saleté

Obturer les connecteurs non enfilés avec des caches de pro-tection d'indice ≥ IP54.

Приборный соединитель M23 PRO

Приборный соединитель M23 PRO, с крепежным флан-цем, угловой, поворотный, монтаж на переднюю стенку, обжимное соединение, для стандартного фиксатора или системы быстрой фиксации ONECLICK

1 Указания по технике безопасности

Устанавливать и эксплуатировать изделие разрешается только квалифицированными специалистами.

ОСТОРОЖНО!

Запрещается подсоединять или отсоединять ште-керные соединители, находящиеся под нагрузкой. В результате невыполнения данного требования или в случае ненадлежащего использования изде-лия, существует опасность нанесения ущерба здо-ровью людей или оборудованию.

ОСТОРОЖНО!

Допускается ввод в эксплуатацию только исправ-ных изделий. Регулярно проверяйте изделия на от-сутствие повреждений. Неисправные изделия следует немедленно выводить из эксплуата-ции. Поврежденные изделия подлежат замене. Ре-монт невозможен.

Использовать штекерный соединитель только в полностью вставленном и заблокированном состоянии. При использовании штекерного соединителя вне по-мещений необходимо предусмотреть специальную защиту от воздействия на него окружающей среды. Используйте только ответные части разъемов, соотве-тствующие указанным в технических характеристиках стандартам. Подходящие ответные части разъемов мож-но посмотреть, например, в разделе принадлежности на странице phoenixcontact.com/products.

2 Указания по подключению

- Катанные обжимные контакты 1 мм (также в лентах) для 9-, 12-, 16- и 17-контактных штекерных соедините-лей → [📄 a](#))
- Точеные обжимные контакты для 6-, 7-, 9-, 12-, 16- и 17-контактных штекерных соединителей → [📄 b](#))
- Точеные обжимные контакты для 19-контактных ште-керных соединителей → [📄 c](#))
- Для монтажных вырезов см. рис. [📄](#)
- При закреплении фланца соблюдать момент затяжки, указанный производителем винтов

Обжимные контакты

Другие обжимные контакты можно посмотреть, напри-мер, на странице phoenixcontact.com/products, в разделе принадлежности к изделию.

Защита от загрязнения

Закрыть неиспользуемые штекерные соединители кол-пачком со степенью защиты ≥ IP54.

Caractéristiques techniques
Schéma des pôles
Transmission (signal)
Nombre de contacts x diamètre
Sections de fil [mm²]
Intensité nominale par contact avec section de fil max.
Tension de référence
Tension de choc assignée
Catégorie de surtension
Degré de pollution
Indice de protection

M23 PRO device connector

M23 PRO, device connector, with mounting flange, angled, ro-tatable, front mounting, crimp connection, for standard lock-ing and ONECLICK fast-locking system

1 Safety notes

Only electrically qualified personnel may install and operate the product.

⚠

WARNING:
Do not plug in or disconnect the connectors under load. Failure to observe this information or improper use of the product may result in personal injury or damage to property.

⚠

WARNING:
Only operate products that are in proper working con-dition. Check the products regularly for damage. De-commission defective products immediately. Replace damaged products. Repairs are not possible.

Only operate the connector when it is fully inserted and inter-locked.

When operating the connectors in outdoor applications, make sure they have separate protection against environmental in-fluences.

Only use mating connectors that are specified in the technical data of the standards listed. Suitable mating connectors can be found under the accessories for the product at phoenixcontact.com/products, for example.

2 Notes on connection

- Rolled, 1 mm crimp contacts (also taped products) for 9-, 12-, 16- and 17-pos. connectors → [📄 a](#))
- Turned crimp contacts for 6-, 7-, 9-, 12-, 16- and 17-pos. connectors → [📄 b](#))
- Turned crimp contacts for 19-pos. connectors → [📄 c](#))
- For mounting cutouts, see [📄](#)
- When fastening the flange, observe the tightening torque specified by the screw manufacturer

Crimp contacts

Alternative crimp contacts can be found under the accesso-ries for the product at phoenixcontact.com/products, for ex-ample.

Protection against contamination

Use a ≥IP54 sealing cap to protect connectors that are not in use.

M23 PRO cihaz konnektörü

M23 PRO, cihaz konnektörü, montaj flanşlı, açılı, döndürülebi-lir, önden montaj, krimp bağlantı, standart kilitleme veya ONECLICK hızlı-kilitleme sistemi için

1 Güvenlik notları

Ürünü sadece elektrik konusunda eğitimli personel monte edebilir ve kullanabilir.

UYARI:

Konnektörleri yük altında takmayın veya sökmeyin. Bu uyarıya riayet edilmemesi veya ürünün uygunsunuz kul-lanımı bedensel yaralanmaya veya maddi hasara ne-den olabilir.

UYARI:

Sadece uygun çalışma koşullarında olan ürünleri kulla-nın. Ürünleri düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Arızalı ürünleri derhal servis dışı bırakın. Hasar gören ürünleri yenileriyle değiştiririn. Tamir mümkün değildir.

Konnektörü tamamen yerleştirilip kilitleddikten sonra kullanın. Konnektörleri bina dışı uygulamalarda kullanırken, çevresel etkilere karşı ayrı korumaya sahip olduklarından emin olun. Sadece listelenen standartların teknik verilerinde belirtilen bağlantı konnektörlerini kullanın. Uygun bağlantı konnektör-leri, örneğin şu adreste ürün için aksesuarlar altında bulunabi-ler: phoenixcontact.com/products

2 Bağlantı notları

- 9-, 12-, 16- ve 17-kut. konnektörler → [📄 a](#)) için sarmal, 1 mm krimp kontaklar (ayrıca bantlı ürünler)
- 6-, 7-, 9-, 12-, 16- ve 17-kut. konnektörler → [📄 b](#)) için dö-nük krimp kontaklar
- 19-kut. konnektörler → [📄 c](#)) için dönük krimp kontaklar
- Montaj kesikleri için, bkz. [📄](#)
- Flanşı sabitleirken, vida üreticisi tarafından belirtilen sıkma torkuna uyun

Krimp kontaklar

Alternatif krimp kontaklar, örneğin, phoenixcontact.com/products adresinde sunulan ürün için aksesuarlar altında bulunabilir.

Kirlenmeye karşı koruma

Kullanımda olmayan konnektörleri korumak için, ≥IP54 olan bir mühürlü kapak kullanın.

Technical data
Pin assignment
Signal transmission (signal)
Number of contacts x diameter
Conductor cross-sections [mm²]
Nominal current per contact at maximum wire cross-section
Rated voltage
Rated surge voltage
Overvoltage category
Pollution degree
Degree of protection

M23 PRO-Gerätesteckverbinder

M23 PRO, Gerätesteckverbinder, mit Befestigungsflansch, gewinkelt, drehbar, Vorderwandmontage, Crimpanschluss, für Standard- und ONECLICK-Schnellverriegelung

1 Sicherheitshinweise

Nur elektrotechnisch qualifiziertes Fachpersonal darf das Pro-dukt installieren und betreiben.

⚠

WARNING:
Stecken oder trennen Sie die Steckverbinder nicht un-ter Last. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten oder das Produkt unsachgemäß verwenden, können Perso-nen- oder Sachschäden entstehen.

⚠

WARNING:
Nehmen Sie nur einwandfreie Produkte in Betrieb. Prü-fen Sie die Produkte regelmäßig auf Beschädigungen. Setzen Sie defekte Produkte sofort außer Betrieb. Tau-schen Sie beschädigte Produkte aus. Eine Reparatur ist nicht möglich.

Betreiben Sie den Steckverbinder nur im vollständig gesteck-ten und verriegelten Zustand.

Bei Betrieb der Steckverbinder im Außeneinsatz schützen Sie diese gesondert gegen Umwelteinflüsse.

Verwenden Sie nur Gegenstecker, die nach den in den techni-schen Daten angegebenen Normen spezifiziert sind. Geeignete Gegenstecker finden Sie z. B. unter phoenixcontact.com/products beim Zubehör des Produkts.

2 Hinweise zum Anschluss

- Gerollte 1-mm-Crimpkontakte (auch Bandware) für 9-, 12-, 16- und 17-polige Steckverbinder → [📄 a](#))
- Gedrehte Crimpkontakte für 6-, 7-, 9-, 12-, 16- und 17-poli-ge Steckverbinder → [📄 b](#))
- Gedrehte Crimpkontakte für 19-polige Steckverbinder → [📄 c](#))
- Montageausschnitte finden Sie unter [📄](#)
- Beachten Sie beim Befestigen vom Flansch das Anzugsdreh-moment des Schraubenherstellers

Crimpkontakte

Alternative Crimpkontakte finden Sie z. B. unter phoenixcontact.com/products beim Zubehör des Produkts.

Schutz vor Verschmutzung

Verschließen Sie nicht gesteckte Steckverbinder mit einer Ver-schlusskappe mit ≥ IP54.

Conectores para equipamentos M23 PRO

M23 PRO, conectores para equipamentos, com flange de fixa-ção, angulares, giratórios, montagem fontal, conexão por crim-pagem para travamento padrão e sistema de travamento rápido ONECLICK

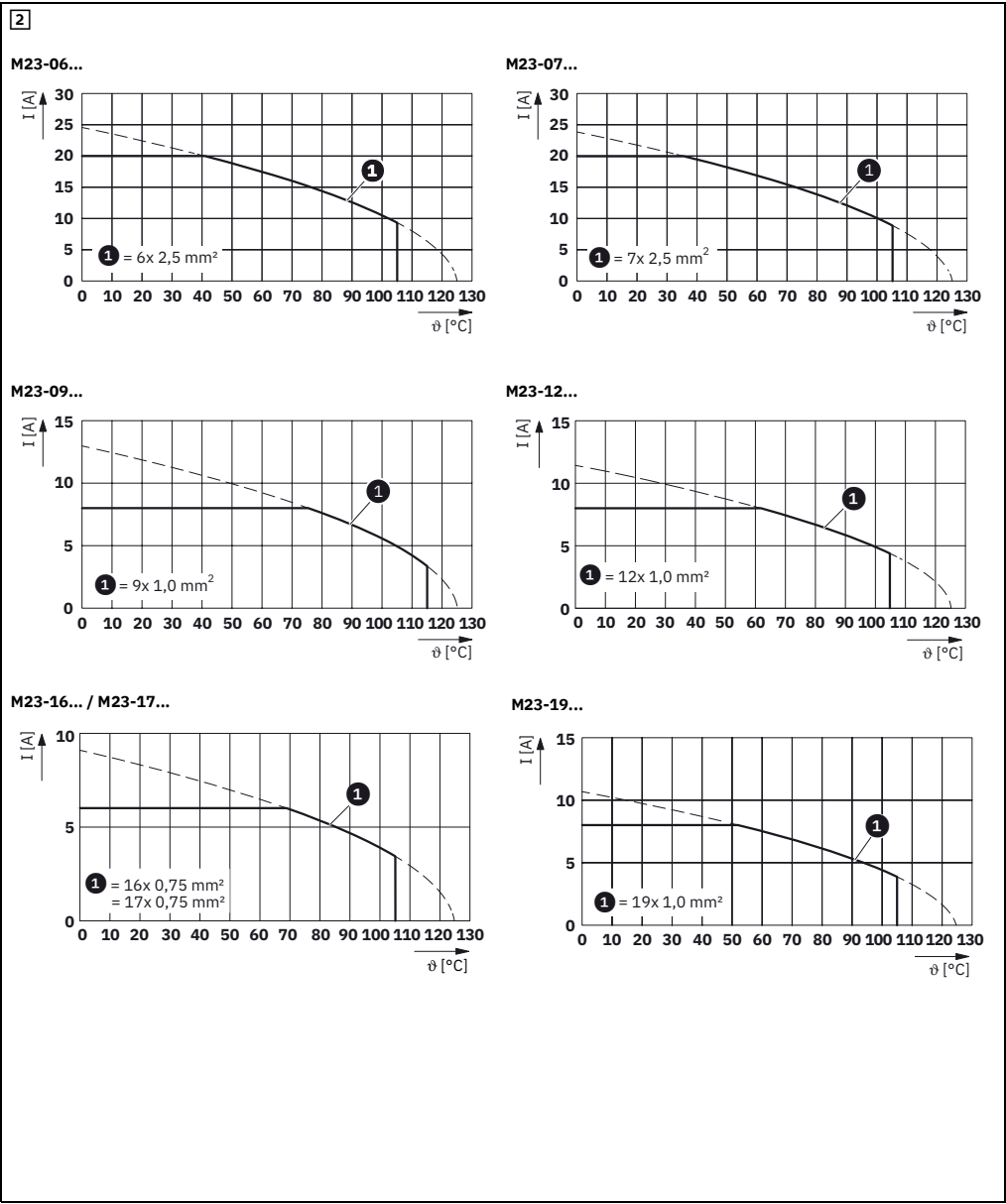
1 Indicações de segurança

Apenas pessoal técnico qualificado em eletrotécnica pode ins-talar e operar o produto.

ATENÇÃO:

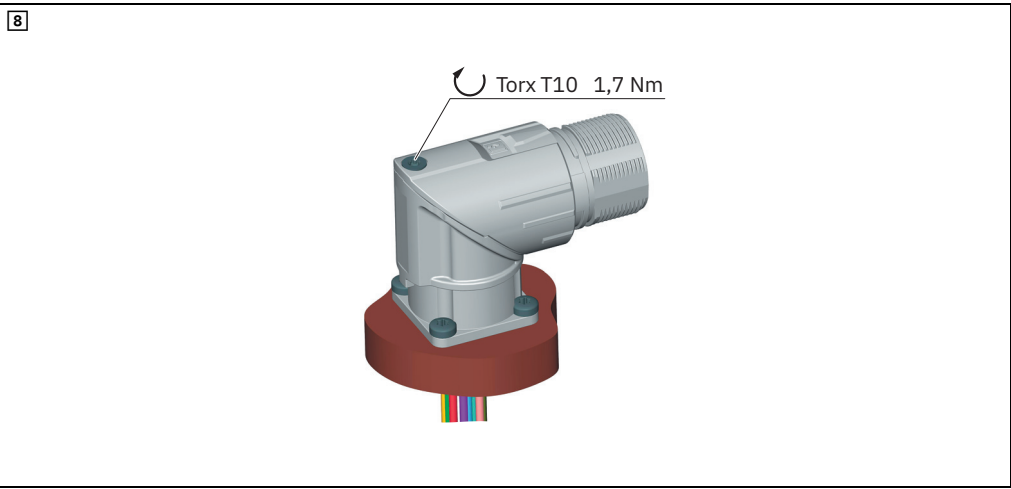
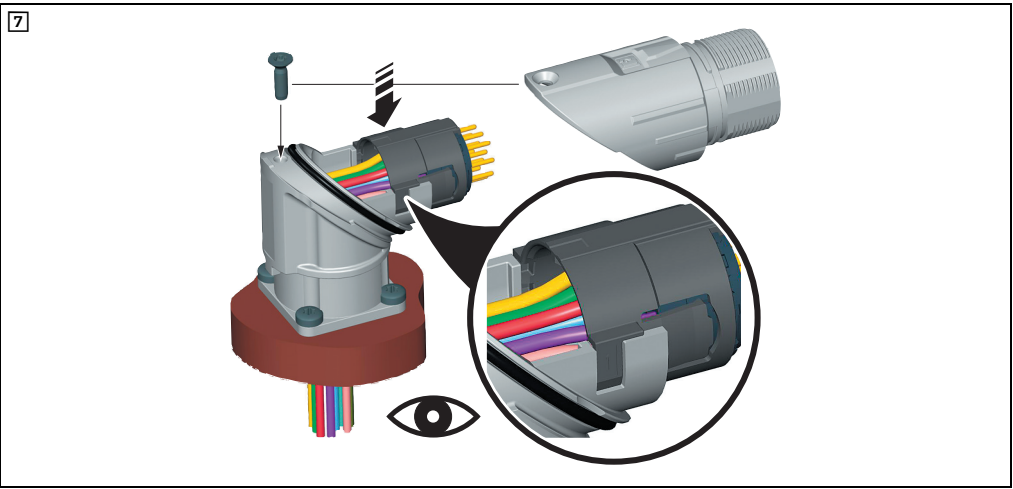
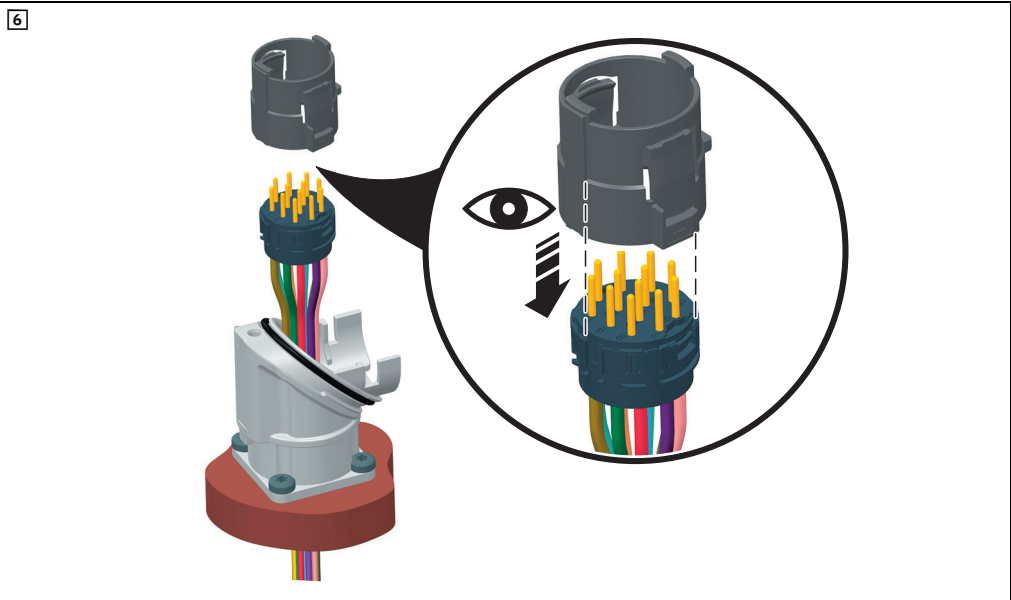
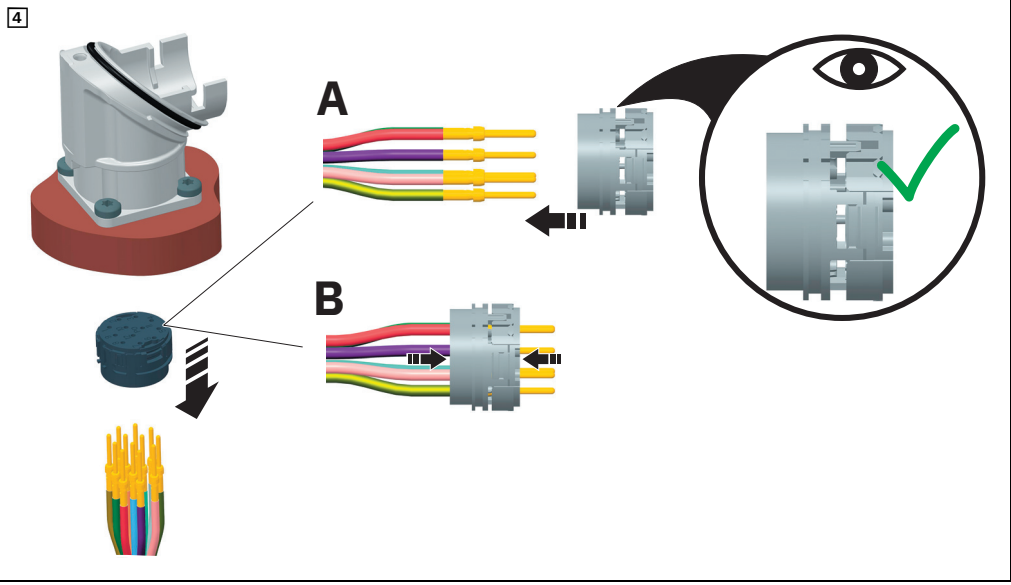
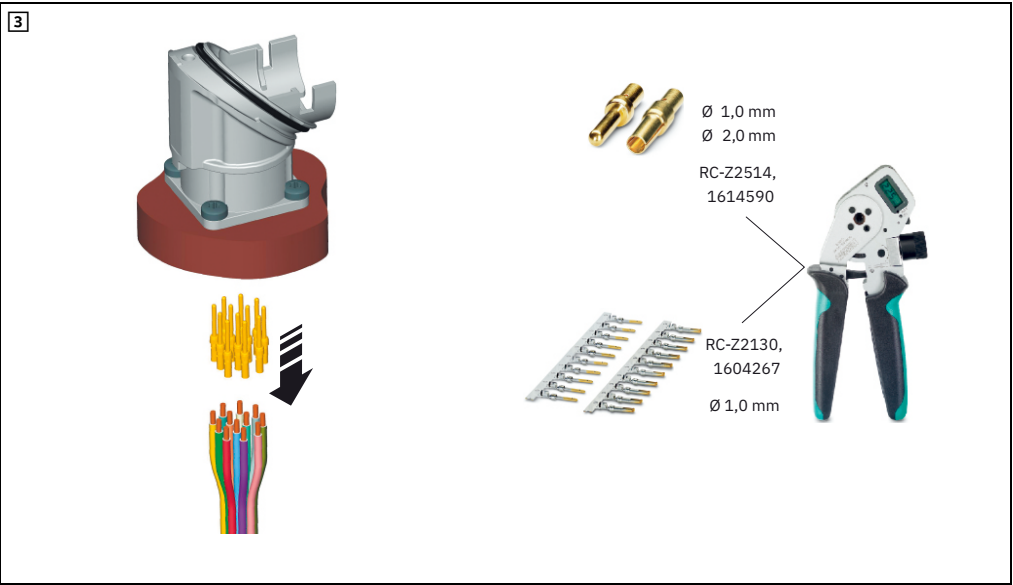
Não insira ou retire os conectores sob carga. Se não respeitar esta indicação ou não utilizar o produto corre-tamente, podem ocorrer danos pessoais ou materiais.

ATEN



M23-16... / M23-17...

M23-19...



技术数据	Dane techniczne	Технические характеристики	Teknik veriler	Dados técnicos	M23-06...	M23-07...	M23-09...	M23-12...	M23-16...	M23-17...	M23-19...		
引脚分配	Przyporządkowanie pinów	Назначение выводов	Pin ataması	Definição das conexões	6	7	9 (8+1)	12	16	17	19		
传输 (信号)	Przesyłanie (sygnał)	Передача (сигнал)	İletim (sinyal)	Transmissão (sinal)	Signal	Signal	Signal	Signal	Signal	Signal	Signal		
插针数 x 直径	Liczba styków x średnica	Число контактов x диаметр	Kontak sayısı x çap	Quantidade de contatos x Diâmetro	6 x 2,0 mm	7 x 2,0 mm	8 x 1,0 mm	1 x 2,0 mm	12 x 1,0 mm	16 x 1,0 mm	17 x 1,0 mm	16 x 1,0 mm	3 x 1,5 mm
导线接线容量 [mm²]	Przekroje żył [mm²]	Поперечное сечение жилы [mm²]	İletken kesitleri [mm²]	Bitolas de condutor [mm²]	0,5 ... 2,5	0,5 ... 2,5	0,08 ... 1,0	0,5 ... 2,5	0,08 ... 1,0	0,08 ... 1,0	0,08 ... 1,0	0,08 ... 1,0	0,5 ... 1,0
达到最大的导线接线容量时，每个插针的额定电流	Prąd znamionowy na styk przy maks. przekroju żyły	Номинальный ток на контакт при макс. поперечном сечении жилы	Maksimum tel kesitinde kontak başına nominal akım	Corrente nominal por contato com diâmetro de condutor máx.	20 A	20 A	8 A	20 A	8 A	8 A	8 A	8 A	10 A
额定电压	Napięcie znamionowe	Расчетное напряжение	Anma gerilimi	Tensão de dimensionamento	300 V AC/DC	300 V AC/DC	300 V AC/DC	150 V AC/DC	125 V AC/DC	125 V AC/DC	50 V AC/DC		
额定过电压	Znamionowe napięcie udarowe	Расчетное импульсное напряжение	Nominal aşırı gerilim	Tensão de impulso nominal	2,5 kV	2,5 kV	2,5 kV	2,5 kV	2,0 kV	2,0 kV	0,8 kV		
过电压类别	Kategoria przepięciowa	Категория перенапряжения	Aşırı gerilim kategorisi	Categoria de sobretensão	II	II	II	III	III	III	III		
污染等级	Stopień zanieczyszczenia	Степень загрязнения	Kirlilik derecesi	Grau de impurezas	3	3	3	3	3	3	3		
防护等级	Stopień ochrony	Степень защиты	Koruma derecesi	Grau de proteção	IP66/ 68	IP66/ 68	IP66/ 68	IP66/ 68	IP66/ 68	IP66/ 68	IP66/ 68		